|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| foto face |  | |  | | --- | |  | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Europass  Curriculum Vitae | |  | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Personal information | |  | | | | | | | | | | | | |
| First name(s) / Surname(s) | | Germana Cerabino | | | | | | | | | | | | |
| Address(es) | | Via G. Paisiello 10/d | | | | | | | | | | | | |
| Telephone(s) | | +39 0804970776 | | | | | Mobile: | | | | +39 3806423651 | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| E-mail | | germanacerabino@libero.it | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Nationality | | Italy | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Date of birth | | 19/06/1984 | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Gender | | Female | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Desired employment / Occupational field | | Translator/ English and Spanish teacher | | | | | | | | | | | | |
| **Work experience**  Dates    Occupation or position held  Main activities and responsabilities | | February 2013    Translator/Intepreter  Spanish translator of different catalogues on agricultural machineries | | | | | | | | | | | | |
| Dates | | January 2013-March 2013 | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held  Main activities and responsabilities    Dates | | English teacher  English conversation teacher; teaching of English grammar in the field of gastronomy  November 2011 – May 2012 | | | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held | | Web translator/ Customer service assistant | | | | | | | | | | | | |
| Main activities and responsibilities | | Translation of the entire e-commerce website “Massaboutique.com”; translation of the terms of fashion, translation of legal, commercial and advertisement texts; management of internationals calls and customers; preparation of emails in English and Spanish as well. | | | | | | | | | | | | |
| Name and address of employer | | Francesco Massa s.r.l. | | | | | | | | | | | | |
| Type of business or sector | | Fashion and textile | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Education and training | | August 2010 – September 2010    Freelance translator    Translation of the website of the translation agency “Carbone Traduzioni”    Carbone Traduzioni  April 2009 - May 2009    Freelance translator    Translation of the company’s website “Cafagno consultant”; translations of texts of different kinds and  length in the field of furnishings and, translation of legal papers.    Cafagno Consultant | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Dates | | November 2008 – July 2011 | | | | | | | | | | | | |
| Title of qualification awarded | | Master’s Degree in technical and scientific translation, 110/110 | | | | | | | | | | | | |
| Principal subjects/occupational skills covered | | Technical and scientific translations, localizations | | | | | | | | | | | | |
| Name and type of organisation providing education and training | | University of Bari - Faculty of Foreign Languages | | | | | | | | | | | | |
|  | | September 2009 - February 2010  Lifelong Learning Erasmus Programme  Translation and interpretation  Universitat de Vic - Facultat de Traducció i Interpretació (Barcelona)  December 2008 - June 2009  Master for translator - dialogist for cinema and television - Certificate of attendance  Translation and subtitling  Lord Byron College – Bari  November 2004 – July 2008  Degree in Foreign languages, 101/110  English and Spanish literature and translation  University of Bari  September 1999 – June 2003  High School Leaving Qualification. 91/100  Psychology, sociology, law, grammar English  Institute “Leonardo da Vinci” – Senior High School specializing in didactics and education | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Personal skills and competencies | |  | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Mother tongue(s) | | Italian | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Other language(s) | |  | | | | | | | | | | | | |
| Self-assessment | |  | Understanding | | | | | Speaking | | | | | Writing | |
| European level (\*) | |  | Listening | | Reading | | | Spoken interaction | | Spoken production | | |  | |
| English | |  | C1 | Proficient user | C1 | Proficient user | | B2 | Proficient user | B2 | | Proficient user | C1 | Proficient usr |
| Spanish | |  | C1 | Proficient user | C1 | Proficient user | | C1 | Proficient user | C1 | | Proficient user | C1 | Proficient user |
|  | | (\*) [Common European Framework of Reference for Languages](http://europass.cedefop.europa.eu/LanguageSelfAssessmentGrid/en) | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Social skills and competences | | I am a sociable and I like to interact with people of different countries and languages, thanks to my experience abroad. Professional and precise at work. | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Organisational skills and competences | | Good capacity to work in a team | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Computer skills and competences | | Good knowledge of Office packages (Word, Power Point, Excel), Internet Explorer and emails | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Driving licence | | B | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |